



Kopfschutz mit Gitter

243

Sparring Headguard
Casque de protection Sparring
Casco Sparring
Huvudskydd Sparring
Suojakypärä Sparring
Ochranná přilba Sparring
stílusú fejbédő
Zaščita za glavo Sparring



www.budoland.com

Hersteller: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach, Deutschland

Material: Kopfschutz aus ArtifTex Kunstleder

Größen:

ML bei Kopfumfang 53 - 58 cm

Artikel-Nr.: 243

Gebrauchs- bzw Bedienungsanweisung:

Für den unbewaffneten Kampfsport (u. a. Kickboxen, Taekwondo, Karate) zum Schutz vor Schlägen und Tritten im Kopfbereich.

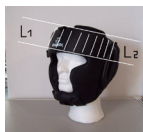
Den Kopfschützer wie einen Helm auf den Kopf setzen und mit dem Klettverschluss am Kinnbereich festziehen. Es ist darauf zu achten, dass der Kopfschutz die Sicht nicht einschränkt und fest sitzt, d. h. wählen Sie den Kopfschutz so, dass er Ihrem Kopfumfang angepasst ist. Der Schützer sollte rutschsicher sitzen, aber nicht so eng anliegen, dass die Blutzirkulation unterbunden wird. Durch jede Veränderung, jede Art Verschmutzung oder unsachgemäßen Gebrauch, sowie Beschädigung, der Schutzausrüstung kann die Leistungsfähigkeit dieser verringert werden und der Schützer sollte erneuert werden. Bitte trocken lagern und anhaltende Sonneneinstrahlung oder hohe Temperaturen (z. B. Heizung) vermeiden, da dies zur Verringerung der Lebensdauer führen kann. Ausgewechselt werden sollte der Schützer jedoch spätestens nach 2-3 Jahren, da dann die Dämpfung nachlassen kann.

Bitte prüfen Sie den Kopfschutz vor und nach jedem Gebrauch auf Beschädigungen!

Schutzbereich:

Den Kopfschutz nicht in der Waschmaschine waschen. Bei Verschmutzungen mit lauwarmem Wasser oder einem feuchten Tuch oder Schwamm abwaschen.

Der Schutzbereich ist lediglich im Bereich der mit gepolsterten Fläche zu finden. Der Klettverschluss bietet keinen Schutz.



Warnhinweis:

Wir weisen Sie darauf hin, dass keine Schutzausrüstung einen vollständigen Schutz vor Verletzungen bietet! Verschiedene Schützer (z. B. Schienbein-, Unterarm-, Spannschützer) können auch in Kombination verwendet werden. Beachten Sie jedoch für andere Schutzausrüstungen die betreffenden Herstellerinformationen.

CE geprüft nach EN 13277-4

Manufacturer: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach, Germany

Material: Headguard made of ArtifTex artificial leather with Velcro strap

Sizes:

M/L for head circumference 53 - 58 cm

Order No.: 243

Instructions for use:

To be used in unarmed martial arts sports (kickboxing, taekwondo, karate) as protection against blows and kicks in the head area.

Pull the headguard over your head like a helmet and fasten it around your chin using the velcro fastener. Ensure that the headguard does not impair your field of view and fits tightly, i.e. select the headguard in a size which matches your head circumference. The headguard should fit slip-safely, should, however, not be adjusted so tightly as to interrupt blood circulation.

Any modification, any kind of soiling or improper use as well as any damage of the protective equipment may impair the equipment's effectiveness and the headguard should thus be replaced. Please store in a dry place and avoid continuous solar radiation or high temperatures (e.g. heating) as this may lead to a reduction of the service life. In any and all circumstances, the headguard should be replaced after 2 to 3 years at the latest as the

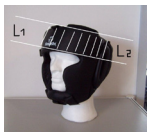
damping properties may deteriorate after this period.

Please check the headguard for damage before and after every use!

Protection area:

The protection area only covers the area of the padded surface. The velcro fastener offers no protective properties

Do not wash the headguard in the washing machine. In case of soiling, rinse in lukewarm water or clean by means of a wet cloth or sponge.



Warning note:

We would like to point out to you that no protective equipment offers exhaustive protection against injuries! Various protectors (e.g. shin, forearm, instep protectors) may also be used in combination. For other protective equipment, however, please observe the respective manufacturer information.



Tested in accordance with EN 13277-4

Fabricant: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach, Allemagne

Matière: Casque de protection en traité par immersion

Tailles :

M/L pour un tour de tête de 53 –58 cm

N° de référence : 243

Mode d'emploi/d'utilisation :

Destiné à se protéger des coups de poing et coups de pied dans la tête lors de la pratique de sports de combat sans arme (p. ex. kickboxing, taekwondo, karaté).

Mettre la protection sur la tête comme un casque et le fixer fermement à l'aide de la fermeture auto-agrippante au niveau du menton. Veillez à ce que le casque de protection ne réduise pas votre champ de vision et ait une bonne tenue ; choisissez donc un casque de protection adapté à votre tour de tête. Le casque de protection ne doit pas pouvoir glisser, mais ne doit pas non plus être trop serré afin de ne pas gêner la circulation sanguine.

Si l'équipement de protection a subi une quelconque modification, toute sorte d'encrassement, d'utilisation inadéquate ou d'endommagement, son efficacité peut être réduite ; il est donc nécessaire de remplacer le casque de protection. A conserver dans un endroit sec et éviter les rayons du soleil permanents ou les températures élevées

(p. ex. chauffage), ceci pouvant avoir pour conséquence une diminution de sa durée de vie. Il est cependant recommandé de remplacer le casque de protection au plus tard tous les 2-3 ans puisque le pouvoir d'amortissement aura diminué.

Vérifier avant et après chaque utilisation que le casque de protection n'est pas endommagé!

Zone de protection :

La zone de protection se trouve uniquement dans la zone de la surface de protection. La fermeture auto-agrippante n'offre aucune protection!

Ne pas laver le casque de protection en machine. En cas de taches, laver soit à l'eau tiède, soit avec un linge humide ou une éponge.



Avertissement :

Nous attirons votre attention sur le fait qu'aucun équipement de protection n'offre une protection totale contre les blessures ! Différentes protections (p. ex. protège-tibias, protège avant-bras, protection du cou-de-pied) peuvent également être combinées. Tenez cependant compte, en cas d'équipements de protection différents, des informations du fabricant concernant le matériel.



contrôlé conformément à EN 13277-4

Produttore: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach, Germania

Materiale: Casco, verniciato ad immersione con fascia elastica

Misure:

M/L con circonferenza della testa di 53-58 cm

Articolo n. 243

Istruzioni per l'impiego:

Per le arti marziali senza armi (tra cui il kick boxing, il taekwondo, il karate) per la protezione da colpi e calci alla zona della testa.

Indossare il casco sulla testa come un elmo e stringere la chiusura col velcro all'altezza del mento. Bisogna fare attenzione al fatto che il casco non limiti la vista e sia ben fissato, ovvero a scegliere il casco in modo tale che questo sia adeguato alla circonferenza della propria testa. Il casco non deve scivolare ma non deve aderire troppo ostacolando in questo modo la circolazione sanguigna.

Qualsiasi tipo di modifica, sporcizia o uso non conforme del dispositivo di protezione può ridurre l'efficienza di quest'ultimo, dovendo così procedere alla sua sostituzione. Conservare in luogo asciutto ed evitare l'esposizione all'irradiazione solare durevole ed alle alte temperature (ad es. riscaldamento), dal momento che ciò può causare la

riduzione della durata di vita. Il casco di protezione tuttavia dovrebbe essere sostituito al più tardi dopo 2-3 anni, dal momento che può seguire una riduzione dell'effetto di ammortizzazione.

Controllare eventuali danni del casco di protezione prima e dopo ogni uso!

Zona protetta:

La zona di protezione è collocata unicamente nella superficie rivestita con PU. La chiusura con velcro non offre alcuna protezione!

Non lavare il casco di protezione in lavatrice. In caso di sporco, sciacquare con acqua tiepida o lavare con una spugna o un panno umido.



Avvertenza:

Teniamo a farvi presente che nessun dispositivo di protezione assicura il completo riparo dal pericolo di ferimento! Si possono anche combinare diversi dispositivi di protezione (per es. paratibia, parabraccio, protezione elasticizzata). Per altri tipi di dispositivi di protezione osservare le informazioni relative fornite dal rispettivo produttore.



collaudato a norma di EN 13277-4

Tillverkare: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach

Material: Huvudskydd , dopplackerat med elastikband

Storlekar:

M/L vid huvudomfång 53 –58 cm

Artikelnr: 243

Bruksanvisning

För vapenlös kampsport (bl. a. Kickboxning, Taekwondo, Karate) som skydd mot slag och spark mot huvudet.

Placera huvudskyddet som en hjälm på huvudet och dra åt det med kardborreband under haken. Lägg märke till att huvudskyddet inte inskränker siktet och sitter fast, dvs. välj ett sådant huvudskydd som är anpassat till huvudomfånget. Skyddet bör sitta såpass bra att det inte kan kasa ner, men inte så tätt att blodcirkulationen avbryts.

Genom samtliga förändringar, varje sorts nedsmutsning eller osakkunnig användning såsom skador vid skyddsutrustningen kan utrustningens effektivitet förringas och skyddet bör bytas ut. Skyddet skall lagras torrt och solinverkan eller höga temperaturer (t. ex. element) skall undvikas, eftersom det kan leda till förminskning av livstiden. Skyddet skall bytas ut mot nytt senast efter 2-3 år eftersom då dämpningen kan bli sämre.

Var god och kontrollera huvudskyddet före och efter varje användning efter skador!

Skyddsområde:

Skyddsområdet finns enbart inom PU-polstrade ytor. Kardborrebandet erbjuder inget skydd!

Huvudskyddet får inte tvättas i tvättmaskinen. Det skall tvättas ut med ljummet vatten vid nedsmutsning resp. torkas av med fuktig trasa eller svamp.



Varning:

Detta förstärkta skyddet ger det här förklarade skyddet endast när plastkupan är isatt. Vi hänvisar till att ingen skyddsutrustning utgör ett fullständigt skydd mot skador! Olika skydd (t.ex. skenbens-, underarms-, vristskydd) kan även användas tillsammans. För andra skyddsutrustningar, iaktta även de tillverkarupplysningarna som hör till.



kontrollerat enligt EN 13277-4

Valmistaja: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Gießenbach 8, 83126 Flintsbach

Materiaali: Suojakypärä polyuretaania, upotusmaalattu, joustavalla nauhallalla

Koot:

M/L pään ympärysmitta 53 –58 cm

Artikkelin nro: 243

Käyttöohje:

Käytetään aseettomien kamppailulajissa (mm. kick-boxing, taekwondo, karate) suojaamaan päätä iskuja ja potkuja vastaan.

Suojakypärä puetaan päähään ja kiinnitetään tarranauhalla leuan alta. Kypärä on puettava siten, että se ei olisi näkösuojana ja että se olisi käyttäjän päänmittojen mukainen. Kypärän on istuttava vakaasti, mutta ei niin tiukasti, että se estäisi verenkierron päässä.

Jokainen suojakypärän rakennemuutos, likaantuminen tai ei-tarkoituksenmukainen käyttäminen sekä sen vaurioituminen saattaa vähentää suojavälineen suojaavaa vaikutusta ja suojakypärä on vaihdettava uuteen. Suojakypärää säilytetään kuivassa ja suojalta auringonsäteilyltä sekä korkeilta lämpötiloilta (esim. lämmitys) suojatussa paikassa, näin on suojakypärän käyttöikä mahdollisimman pitkä. Suojakypärä vaihdetaan uuteen viimeistään 2-3 vuoden jälkeen, koska sen vaimentavan vuorauksen vaikutus alkaa silloin heiketä.

Tarkistakaa suojakypärä ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen vaurioiden varalta!

Suojattava alue:

Suojattava alue on ainoastaan polyuretaanilla vuorattu alue. Tarranauha ei tarjoaa minkäänlaista suojaa!

Suojakypärää ei saa pestä pesukoneessa. Likaantuneet kohdat pestään viileällä vedellä tai veteen kosteutetulla liinalla tai sienellä.



Varoitus:

Tämä alasuoja suojaa tässä esitetyllä tavalla vain silloin, jos muovisuoja on asennettu. Kiinnitämme huomiotanne siihen, että yksikään suojarustus ei takaa täydellistä suojaa vammoilta! Erilaisia suojaimia (esim. sääri-, kynnäpää-, jalkapöytäsuojaimia) saa käyttää myös erilaisina yhdistyksissä. Kuitenkin on noudatettava valmistajan tietoja muista suojarusteista.



tarkastettu normin EN 13277-4 nojalla

Výrobce: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach

Materiál: Ochranná přilba z PU s elastickou páskou, lakováno smáčením

Velikosti:

M/L při obvodu hlavy 53 –58 cm

Výrobek č.: 243

Návod k použití:

Pro neozbrojený bojový sport (m.j. kickbox, taekwondo, karate) k ochraně před údery a kopnutím v oblasti hlavy.

Ochrannou přilbu nasadit na hlavu jako helmu a dotáhnout suchým zipem u brady. Je třeba dbát na to, aby ochranná přilba neomezovala výhled a pevně seděla, t. zn. zvolte ochrannou přilbu tak, aby byla přizpůsobena Vašemu obvodu hlavy. Ochranná přilba by měla sedět tak, aby nesklouzávala, ale neměla by přiléhat tak těsně, že je podvázán krevní oběh.

Každou změnou, jakýmkoli znečištěním nebo nesprávným použitím, jakož i poškozením ochranného vybavení, může být snížena její účinnost a ochranná přilba by měla být obnovena. Skladujte v suchu a zabraňte stálému působení slunečního záření nebo vysokých teplot (např. topení), protože by to mohlo vést ke zkrácení doby životnosti. Vyměněna by měla být přilba však nejdéle po 2-3 letech, protože tlumení může být slabší.

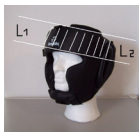
Zkontrolujte ochrannou přilbu před každým použitím a po

každém použití ohledně poškození!

Ochranná oblast:

Ochrannou oblast je třeba hledat pouze v oblasti plochy vypolstrované PU. Suchý zip neposkytuje žádnou ochranu!

Ochrannou přilbu neprát v pračce. Znečištění vymýt vlažnou vodou příp. omýt vlhkým hadříkem nebo houbičkou.



Varovné upozornění:

Tento suspenzor poskytuje zde vysvětlenou ochranu pouze v případě, že je nasazen plastový chránič. Upozorňujeme na to, že ochranné vybavení neposkytuje úplnou ochranu před zraněním! Různé chrániče (např. chránič holení, předloktí, nártu) lze také používat kombinovaně. Dodržujte však pro ostatní ochranné vybavení příslušné informace výrobce.



přezkoušeno dle EN 13277-4

Gyártó: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach

Anyag: poliuretán fejevédő, merülve festett, rugalmas szalaggal

Méretek:

M/L 53 –58 cm- nél nagyobb fejátmérőnél

Cikkszám.: 243

Használati és kezelési utasítás:

Fegyver nélküli küzdősportokhoz (többek között kickbox, taekwondo, karate), a fej felületének ütések és rálépések elleni védelmére.

A fejevédőt a fejre kell helyezni, mint egy sisakot, és mászó

-zárral az állterületen szorosra meg kell húzni. Vigyázni kell arra, hogy a fejevédő a látást ne korlátozza, és fixen üljön, ami azt jelenti, hogy úgy válassza ki a fejevédőt, hogy megfeleljen az Ön fejátmérőjének. A fejevédőnek csúszás-biztosan kell ülnie, de nem szabad olyan szorosan felfeküdnie, hogy el legyen szorítva a vérkeringés.

Minden változtatással, minden fajta szennyeződéssel vagy nem szakszerű használat révén, valamint sérüléssel a védőfelszerelés teljesítőképessége csökkenhet és a védőt fel kell újítani. Kérjük, hogy tárolják száraz helyen a védőfelszerelést, és kerüljék el a tartós napsugárzást vagy magas hőmérsékleteket (pl. fűtést), mivel ez az élettartam csökkenéséhez vezethet. Legkésőbb 2-3 éves használat után ki kell cserélni a védőt, mivel utána az ütéscsillapítás gyengülhet.

Kérjük, ellenőrizze a fejbédőt sérülésekre használat előtt és után!

Védendő terület:

A védőterület csak a poliuretánnal kipárnázott területen található. A mászó- zár nem nyújt semmilyen védelmet! A fejbédőt nem szabad a mosógépben mosni. Szennyeződés esetén langyos vízben ki kell mosni, illetve egy nedves ronggyal vagy szivaccsal le kell törölni.



Figyelmeztetés:

Ez a mélyen védő az itt elírt védelmet csak ott nyújtja, ahol a műanyag csészék el vannak helyezve. Figyelmeztetjük Önt arra, hogy nincs olyan védőfelszerelés, mely a sérülések ellen teljes védelmet nyújtana! Különbféle védőket (pl. sínláb-, alkar- és feszítővédők) kombinálva is lehet használni. Figyeljen más védőfelszereléseknél a gyártó vonatkozó információit.



EN 13277-4 szerint vizsgálva

Izdelovalec: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach

Material: zaščita za glavo iz PU, potopno lakirano z elastičnim trakom

Velikosti:

M/L pri obsegu glave 53 –58 cm

Štev. izdelka: 243

Navodilo za uporabo:

Pri borilnih športih brez orožja (med drugim kikkoks, tekvondo, karate) za zaščito pred udarci in brkami v območju glave.

Ščitnik za glavo nataknite na glavo kot čelado in ga s sprijemalnim zapiralom zategnite v območju brade. Paziti morate, da zaščita za glavo ne omejuje pogleda in da je dobro nameščena; to pomeni – izberite zaščito za glavo tako, da se prilega obsegu vaše glave. Ščitnik naj bo nameščen na glavi tako, da ne zdrsne z nje, vendar se ne sme prilegati pretesno, da ne preprečuje kroženja krvi.

Vsaka sprememba, vsaka vrsta umazanije ali nestrokovna raba, kot tudi poškodbe zaščitne opreme lahko zmanjšajo zaščitno zmogljivost in zato je potrebno v takih primerih ščitnik obnoviti ali ga zamenjati. Prosimo, da ga shranjujete na suhem in ga ne izpostavljate daljšemu vplivu sončnih žarkov ali visokim temperaturam (npr. ogrevanje), ker lahko to povzroči skrajšanje življenjske dobe. Ščitnik pa je potrebno zamenjati najpozneje po 2-3 letih, ker se lahko

takrat zmanjša dušenje.

Prosimo, da preverite pred in po vsaki uporabi če zaščita za glavo ni poškodovana!

Zaščitno območje:

Območje zaščite je samo v območju površin, ki so položene s PU. Sprijemalno zapiralo ne daje nobene zaščite! Zaščite za glavo je umivajte v pralnem stroju. Umazanijo izperite z mlačno vodo oz. jo sperite z vlažno krpo ali gobo.



Opozorilo: Opozarjamo vas, da nobena zaščitna oprema ne omogoča popolne zaščite pred poškodbami! Različne ščitnike (npr. ščitnike za golen, podlahet, nart) lahko uporabljate tudi v kombinaciji. Za drugo zaščitno opremo upoštevajte ustrezne informacije izdelovalca.

CE preverjeno po EN 13277-4

Fabricante: Budoland Sportartikel Vertriebs GmbH, Am Griesenbach 8, 83126 Flintsbach Alemanha

Material: Protector de cabeça de PU, verniz de imersão com cinta elástica

Tamanhos:

M/L para circunferência da cabeça 53-58 cm

Nº do artigo: 243

Instruções de uso:

Para o desporto de luta sem armas (entre outros kickbox, taekwondo, karate) para a protecção contra golpes e pontapés na área da cabeça.

Coloque o protector de cabeça como um capacete na cabeça e fixe-o com o fecho de fita na parte do queixo.

Observe que o protector de cabeça não prejudique a visão e esteja fixo, isso é, seleccione um protector de cabeça apropriado para a circunferência da sua cabeça. O protector não deverá deslocar-se, mas também não deverá estar tão apertado que interrompa a circulação do sangue.

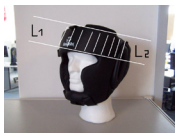
Qualquer alteração, qualquer tipo de sujeira ou de uso incorrecto, assim como qualquer danificação do equipamento de protecção pode reduzir a sua eficiência, de maneira que o protector deverá ser substituído. É favor armazenar num lugar seco protegido contra insolação duradoura ou temperaturas altas (p.ex. aquecimento), pois isso poderia reduzir a vida útil. O protector deverá ser substituído após 2 a 3 anos, o mais tardar, uma vez que o amortecimento pode reduzir-se.

É favor verificar se o protector de cabeça está danificado antes e após cada uso!

Área de protecção:

Não lave o protector de cabeça na máquina de lavar. Se estiver sujo, lave-o com água morna ou com um pano ou uma esponja húmido.

A área de protecção só encontra-se na área acolchoada com PU. O fecho de fita não protege.



Aviso:

Informamos que nenhum equipamento de protecção pode oferecer uma protecção completa contra feridas. Protecções diferentes (p.ex. protector da canela, do antebraço, do peito do pé), também podem ser usados juntos. É favor observar as informações do fabricante para os respectivos equipamentos de protecção.



Ensaiado nos termos de EN 13277-4.